

©iStockphoto

Prendre en compte la nature spécifique de la culture dans la négociation et la mise en oeuvre d'engagements en matière de commerce électronique : **Pourquoi? Comment?**

SÉMINAIRE PUBLIC

Suivi d'un cocktail de lancement du Guide de négociation des clauses culturelles dans les accords de commerce et de la Base de données des clauses culturelles dans les accords commerciaux bilatéraux et régionaux.

Vendredi 31 janvier – 10 h à 18 h

Pavillon La Laurentienne – Salle Jean Paul Tardif | **Gratuit** (inscription obligatoire)



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Chaire UNESCO sur la diversité
des expressions culturelles
Université Laval
Québec, Canada

Avec la participation financière de :



UNIVERSITÉ
LAVAL

**Prendre en compte la nature spécifique de la culture dans la négociation et la mise en œuvre d'engagements en matière de commerce électronique :
Pourquoi ? Comment ?**

SÉMINAIRE PUBLIC

Salle Jean-Paul Tardif, pavillon La Laurentienne, Université Laval, 31 janvier 2020, 10h à 18h

Ce séminaire public d'une journée vise à rassembler des chercheurs, des décideurs et des représentants de la société civile afin de dresser le portrait de la libéralisation du commerce électronique et de réfléchir à ses implications pour le secteur de la culture. Il a plus spécifiquement pour objectif de stimuler une réflexion sur l'opportunité et, le cas échéant, les divers moyens qui sont à la disposition des États pour reconnaître la nature spécifique des produits culturels numériques dans un contexte de négociation et de mise en œuvre d'engagements en matière de commerce électronique.

Les échanges s'articuleront autour de trois questions abordées au cours de trois panels. Pour chacun des panels, deux intervenants proposeront d'abord un portrait général de la situation. Dans un deuxième temps, un Groupe de discussion (15 à 18 chercheurs, représentants gouvernementaux, membres de la société civile) sera invité à réagir aux présentations. Les membres du Groupe pourront commenter et enrichir les réflexions de commentaires additionnels. Chaque panel se terminera par une discussion avec le public et une période de questions.

Le séminaire sera suivi d'un cocktail de lancement du *Guide de négociation des clauses culturelles dans les accords de commerce* et de la *Base de données des clauses culturelles dans les accords commerciaux régionaux et bilatéraux* mise en ligne sur le site de la Chaire UNESCO sur la diversité des expressions culturelles.

Panélistes et membres du Groupe de discussion :

Amy Awad (Ministère du Patrimoine canadien)
Ivan Bernier (Université Laval)
Mira Burri (Université de Lucerne)
Céline Castets-Renard (Université d'Ottawa)
Charles-Emmanuel Côté (Université Laval)
Gilbert Gagné (Université Bishop's)
Nathalie Guay (Coalition pour la diversité des expressions culturelles)
Véronique Guèvremont (Université Laval)
Philippe Hébert (Ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec)
Florence Théberge (Ministère de l'Économie et de l'Innovation du Québec)
Ivana Otasevic (Université Laval)
Richard Ouellet (Université Laval)
Véronique Rocheleau-Brosseau (Ministère de la Culture et des Communications du Québec)
Christine Roy (Affaires Mondiales Canada)
Marie-France Savard (Ministère de la Culture et des Communications du Québec)
Destiny Tchehouali (Université du Québec à Montréal)

Programme de la journée

- 9:30 – 10:00 Café et accueil des participants
- 10:00 – 10:15 Mots de bienvenue et introduction du séminaire :
Véronique Guèvremont, professeure, titulaire de la Chaire UNESCO sur la diversité des expressions culturelles
Richard Ouellet, professeur, directeur du CEPCI
- 10:15 – 11:45 **Panel 1 – La libéralisation du commerce électronique : où en sommes-nous ?**
- *Analyse comparée : approche américaine vs européenne vs canadienne en matière de commerce électronique*
- *Le commerce électronique dans les accords bilatéraux et régionaux conclus par le Canada*
- *Les négociations en cours à l'OMC*
- *Les enjeux culturels*
➤ Panélistes : **Richard Ouellet, Christine Roy**
- 11:45 – 13:00 Repas (panélistes et membres du groupe de discussion)
- 13:00 – 14:30 **Panel 2 – Les engagements applicables au commerce électronique : quelles implications pour le secteur de la culture ?**
- *La portée des engagements et leurs implications pour les industries culturelles et créatives*
- *Les enjeux relatifs à la propriété intellectuelle*
- *Les enjeux relatifs à la circulation des données*
➤ Panélistes : **Mira Burri, Céline Castets-Renard**
- 14:30 – 14:45 Pause-café
- 14:45 – 16:15 **Panel 3 – La protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles à l'ère numérique : quelle conciliation avec la libéralisation du commerce électronique ?**
- *Les engagements au titre de la Convention de 2005*
- *Les politiques culturelles applicables à l'environnement numérique (découvrabilité des contenus nationaux, mise à contribution des acteurs du web pour financer la création et la production de contenus culturels)*
- *Les clauses culturelles incorporées aux accords de commerce en vue de préserver le pouvoir d'intervention des États dans l'environnement numérique*
➤ Panélistes : **Destiny Tchhouali, Gilbert Gagné**
- 16:15 – 16:30 **Conclusions**
- 16:30 – 18:00 **Lancement et Cocktail**

LANCEMENT

Guide de négociation des clauses culturelles dans les accords de commerce

&

Base de données des clauses culturelles
dans les accords commerciaux régionaux et bilatéraux

Allocution de Madame Dominique Drouin, Directrice des relations internationales et de l'exportation, Ministère de la Culture et des Communications du Québec

Présentation du Guide de négociation des clauses culturelles dans les accords de commerce

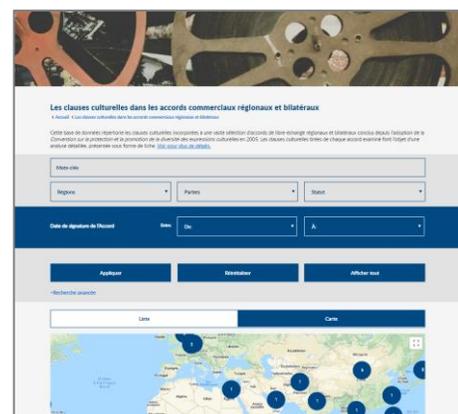
Ivan Bernier, professeur émérite,
Faculté de droit de l'Université Laval

Véronique Guèvremont, professeure et
titulaire de la Chaire UNESCO sur la
diversité des expressions culturelles,
Faculté de droit de l'Université Laval



Présentation de la Base de données des clauses culturelles dans les accords commerciaux régionaux et bilatéraux

Ivana Otasevic, docteure en droit et
directrice adjointe de la Chaire
UNESCO sur la diversité des
expressions culturelles



COCKTAIL

Biographies des panélistes

Mira Burri, Université de Lucerne



Mira Burri is a senior lecturer at the Faculty of Law of the University of Lucerne, Switzerland. She teaches international intellectual property, media, internet and trade law. Mira's current research interests are in the areas of digital trade, culture, copyright, data protection and internet governance. Mira is the principle investigator of the project 'The Governance of Big Data in Trade Agreements', sponsored by the Swiss National Science Foundation. She consults the European Parliament, UNESCO, the WEF and others on issues of digital innovation and cultural diversity. Mira has co-edited the publications *Trade Governance in the Digital Age* (Cambridge University Press 2012) and *Big Data and Global Trade Law* (Cambridge University Press 2020).

She is the author of *Public Service Broadcasting 3.0* (Routledge 2015). Mira's publications are available at: <http://ssrn.com/author=483457>

Céline Castets-Renard, Université d'Ottawa



Céline Castets-Renard est actuellement professeur de droit à l'Université d'Ottawa, Faculté de droit civil, et Membre du Centre de recherche en Droit, Technologie et Société. Elle est également titulaire de la Chaire en Droit, Redevabilité et Confiance sociale en l'IA supportée par le Gouvernement français (ANR-3IA) au sein d'ANITI (Artificial and Natural Intelligence Toulouse Institute). Elle fut professeur de droit à l'Université Toulouse Capitole (France) de 2002 à 2019 et Membre junior de l'Institut Universitaire de France (IUF) entre 2015 et 2020. Elle fut directrice adjointe de l'Institut de Recherche en Droit Européen, International et Comparé (IRDEIC), Centre d'Excellence Jean Monnet de 2014 à 2019. Elle fut également Professeure invitée (Visiting Professor) et récipiendaire d'une bourse Fulbright à l'Université de Fordham, Faculté de droit, au

Center of Law and Information Policy (CLIP) à New York de 2017 à 2019 et Visiting Scholar à la Faculté de droit de Yale, au sein de ISP (Internet Society Project) en 2018-2019. Ses recherches portent sur le lien entre droit et technologies dans une perspective internationale et européenne, plus précisément en matière de protection des données personnelles et vie privée, droit d'auteur dans un environnement numérique, la surveillance technologique, la cybersécurité, la régulation des plateformes, ainsi que les aspects légaux et éthiques de l'intelligence artificielle. Elle s'intéresse spécialement à la redevabilité des décisions algorithmiques et explore des réglementations spécifiques de l'IA suivant une approche sectorielle, par exemple la police prédictive, les véhicules autonomes, la santé.

Gilbert Gagné, Université Bishop's



Politologue et spécialiste des relations internationales, Gilbert Gagné est professeur titulaire et directeur du Département d'études politiques et internationales de l'Université Bishop's. Il est également directeur du Groupe de recherche sur l'intégration continentale à l'Université du Québec à Montréal. Ses recherches portent principalement sur le traitement des produits culturels dans les accords de commerce, les dispositions relatives aux subventions et au règlement des différends commerciaux, ainsi qu'à la protection de l'investissement étranger et les dispositions dites investisseur-État. Il a publié de nombreux articles dans des revues internationales, de même que des chapitres dans des ouvrages collectifs. Il a dirigé en 2005 la publication d'un ouvrage collectif, dans la collection « Points Chauds » aux Éditions Fides, intitulé *La diversité culturelle : vers une convention internationale effective ?*. En 2016, il a publié chez Lexington Books un livre qui a pour titre *The Trade and Culture Debate : Evidence from US Trade Agreements*, qui analyse l'ensemble des accords de libre-échange conclus par les États-Unis et leur impact sur la capacité des États parties de mettre en place des politiques culturelles. Il vient de publier en 2020 « The Evolution of Canada's Cultural Exemption in Preferential Trade Agreements » dans la revue *La Politique étrangère du Canada*.

Richard Ouellet, Université Laval



Richard Ouellet est professeur titulaire en droit international économique à la Faculté de droit et à l'École supérieure d'études internationales (ESEI) de l'Université Laval à Québec. Il est titulaire d'un diplôme d'études supérieures suisse de l'Institut universitaire des Hautes Études internationales de Genève et d'un doctorat en droit de l'Université Laval. Il figure au Tableau d'Honneur de la Faculté des études supérieures et postdoctorales de l'Université Laval. Il est avocat, membre du Barreau du Québec depuis 1992. Il est directeur du Centre d'études pluridisciplinaires en commerce et investissements internationaux (CEPCI). Ses enseignements et recherches portent sur les accords de l'Organisation mondiale du commerce et sur l'intégration économique régionale. Il a dirigé jusqu'ici près d'une centaine d'étudiants à la maîtrise et au doctorat. Il est l'auteur de plusieurs communications, chapitres de livres et articles publiés dans des revues savantes. Ses projets de recherche actuels portent sur l'intégration économique en Amérique du Nord, sur l'application de l'AECG, sur l'exception de sécurité nationale au GATT, sur la résurgence de la notion de traités-contrats en droit international économique et sur la réforme institutionnelle de l'Organisation mondiale du commerce. Il a été professeur invité, conférencier et chercheur invité dans une quinzaine de pays, en Amérique, en Europe, en Afrique et en Asie. Il est consultant pour divers ministères, organisations et organismes publics et parapublics en matière de droit international économique et est régulièrement sollicité par les médias pour commenter l'actualité reliée à l'OMC, aux accords commerciaux régionaux et à la politique commerciale canadienne. Il est régulièrement retenu comme évaluateur anonyme par des revues savantes spécialisées en droit international, en relations internationales ou en commerce. Le professeur Ouellet a siégé à plusieurs conseils d'administration dont ceux du Centre d'études et de coopération internationales (CECI) et de l'École nationale d'administration publique du Québec (ENAP). Il siège aujourd'hui au Conseil universitaire de l'Université Laval, au Conseil de la Faculté de droit, au Comité

directeur et au Comité de programme de l'École supérieure d'études internationales et est codirecteur de la revue Études Internationales.

Christine Roy, Direction de la politique commerciale des services, Affaires mondiales Canada



Mme Christine Roy est directrice adjointe à la Direction de la politique commerciale des services à Affaires mondiales Canada depuis 2008. Elle détient un baccalauréat et une maîtrise en économie de l'Université de Montréal. Elle a débuté sa carrière au gouvernement fédéral en 1992 au ministère des Finances avant de se joindre à différents ministères dont Affaires mondiales au bureau de l'économiste en chef et à Industrie Canada en politique commerciale. Elle a une vaste expérience des enjeux reliés à l'économie des services ainsi que de la négociation commerciale dans ce domaine. Elle a occupé les fonctions de négociatrice adjointe des services pour les négociations Canada-Union Européenne ainsi que du nouvel accord nord-américain (ACEUM). Elle est actuellement la négociatrice principale pour les services dans les négociations avec les pays du Mercosur.

Destiny Tchéhouali, Université du Québec à Montréal (UQAM)



Destiny Tchéhouali est Professeur de communication internationale au Département de Communication sociale et publique de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Il est co-directeur du Groupe de recherche axé sur la communication internationale et interculturelle (GERACII) et également Directeur de l'observatoire des réseaux et interconnexions de la société numérique (ORISON), une unité de recherche rattachée à la Chaire Unesco en communication et technologies pour le développement de l'UQAM. Ses recherches actuelles portent sur l'impact des technologies et des plateformes numériques sur l'accès, la découvrabilité et la consommation d'une diversité de contenus/produits culturels en ligne. Destiny est l'auteur de plusieurs études et publications relatives à cette problématique et il a participé et participe à plusieurs consultations sur l'enjeu de la découvrabilité et de la promotion/protection de la diversité des expressions culturelles à l'ère numérique, pour le compte des gouvernements du Canada et du Québec ainsi que pour différentes organisations comme l'UNESCO, la Commission européenne, le Secrétariat du Groupe des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP), ou encore l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). Il siège d'ailleurs depuis trois ans sur le Comité d'orientation du dispositif d'observation des dynamiques culturelles et linguistiques de l'OIF. Il assume par ailleurs la fonction de Président du Conseil d'Administration de la section québécoise de l'Internet Society (ISOC Québec).